



SAJ 令和4承認第 00342号

The 24th Olympic Winter Games 2022 Beijing was held. Five athletes with related to Hakuba Village competed. To all the athletes, thank you for your hard work! And thank you for giving us big dreams, great excitement and deep impressions. The photo is the Team Gundersen Large Hill 4X5km, (Team Nordic combined) bronze medalists. From the left to right, Akito Watabe, Yoshito Watabe, Hideaki Nagai and Ryota Yamamoto. The voice of Koho Hakuba (広報はくば).

Five athletes related to Hakuba Village participated in the 24th Beijing Winter Olympic Games held from February 4 to 20.

In addition to the athletes in the photo, there is also Kokone Kondo was born in Hakuba Village, who entered the Freestyle Skiing - Women's Freeski Big Air and Freeski Slopestyle but regrettably she was injured during practice at the official Beijing Olympics freestyle-freeskiing venue, and then had to abandon the event. We look forward to seeing her at the next Olympics in Milan, and are cheering for her.

Hakuba Village hosted a total of five online public viewing events, starting with the Ski Freestyle Men's Moguls on February 3.

A total of 500 accounts participated.

We enjoyed the guests' comments on many unique and local topics that you don't hear on the national version of TV reality shows.

We received many messages of support from those who attended this



SAJ 令和4承認 第00338号

Akito Watabe, Born in Hakuba, Belongs to Kitano Kensetsu Co., Ltd., Nagano
 •Individual Nordic combined
 7th in the Normal Hill
 Bronze medal in the Large Hill
 •Team Nordic combined
 Bronze medalist



SAJ 令和4承認 第00339号

Yoshito Watabe, Born in Hakuba, Belongs to Kitano Kensetsu Co.,Ltd, Nagano
 •Individual Nordic combined
 13th in the Normal Hill
 25th in the Large Hill
 •Team Nordic Combined
 Bronze medalist



SAJ 令和4承認 第 00341号

Daichi Hara, Belongs to Nippon Ski resort Development, Co., Ltd.
 7th in the Freestyle skiing Men's Moguls

event, which we believe encouraged the players.

A debriefing session for the athletes is scheduled in Hakuba Village. Details will be announced on the official Hakuba Village



SAJ 令和4承認第00340号

So Matsuda, Graduated from Hakuba High School, Belongs to Shimada Hospital, Osaka
 23rd in the Freestyle skiing Men's Moguls

website. We look forward to your participation.

For inquiries: Life-long learning and Sports Division, Hakuba Village Office
 TEL: 0261-85-0723

This is the operation date for the acceptance of bulky waste deliveries and recyclables collection at the Matsukawa site in FY2022.

April	May	June	July	August	September	October	November
24	8, 22	12	---	---	11	9	13, 20

The schedule is subject to change or cancellation depending on the infection status of COVID-19, snowfall, or other conditions.

The prices below are for reference only. The prices are subject to change due to fluctuations in the buying market. We appreciate your understanding and cooperation.

Item	Fee	
Metal only. No other materials are to be included. ※ Fees may be charged based on metal	Free of charge	
Aluminium window frame, Aluminium wheel, Plastic greenhouse pipe, Steel wheel		
Thermo, Cushion, Shovel, Tub, Barrel, Pail, Polyethylene tank(20L or less), Cloth-container, Tire(unicycle, bicycle) Racket, Clothes iron, Fire extinguisher(emptied), Electric shaver, Batterie(other than cell batterie, Camera, Golf club	¥600	
Chair, Wheelbarrow, Humidifier, Gas stove, Fan, Vacuum cleaner, Lighting equipment, Rice cooker, Dish dryer, Electric toilet seat, Electric Fan, Phone, Toaster, Fan heater, Electric hot water pot, Baby's chair, Electric plate cooker, Massager, Food processor, Juicer, Desk top Sewing machine, Tankless Water Heater, Radis	¥850	
Rug/Carpet, Kotatsu, Bicycle, Suitcase, Ski, Snowboard, Ski /snowboard boots, Snow pusher, Speaker, Tatami(smaller than 1 jo), Desk/table(each side must be shorter than 90cm), Wardrobe(height+width must be shorter than 200cm), Electric blanket, Microwave, Futon, Urethane form mattress, Video player(DVD, CD), Baby stroller, Yoshizu(bamboo shades), Printer	¥1,200	
Glasse, Potteries, Wood ashes(about 30L for each bag)	¥1,500	
Motorcycle, Wheelchair, Single sofa(with coil spring inside), Water heater, Dish washer, Stereo system components(desk top type), Bathroom basin cabinets, Tatami(1 jo), Wardrobe(height+width must be shorter than 350cm), Desk/table(with longer-than-90cm side), Generator, Electric carpet, Kitchen sink, Bed(excluding mattress), Weed whacker, PC, Displays(with TV tube), Foot-operated sewing machine, Magnetic mattress	¥2,300	
Small farm equipment (management equipment, cultivators, rice planters, binders, etc.)	¥2,900	
Spring mattress (up to semi-double)	¥3,500	
Organ, Electronic piano, Massage chair, Rechargeable water heater, Small sized fireproof safe, Sofa(with spring, seating for two or more people), Spring mattress(double), Electric senior car, Electric wheelchair, Electric bed, etc.	¥6,000	
Wood waste・Green wood(per 1m ³), Root(If the roots have soil on them add ¥1,000	¥8,500	
Waste plastic・Plastic mulch(per 1m ³)	¥12,000	
All of the above together: Mixed waste(per 1m ³) *	¥12,000	
Tires: Up to standard-sized car	Without wheel ※Studded tires are an additional 500 yen to the price on the right.	¥550
	With wheel ※Studded tires are an additional 500 yen to the price on the right.	¥650
Tires: Medium-sized car	Without wheel ※ Studded tires are an additional 1,000 yen to the price on the right.	¥2,400
	With wheel ※ Studded tires are an additional 1,000 yen to the price on the right.	¥2,700

Disposal fees for equipment subject to the Home Appliance Recycling Law

Items	Total charge	Breakdown	
		Recycling charges	Haulage/Custody
TV (All types, 15 inches or smaller)	¥4,070	¥1,870	¥2,200
TV (All types, 16 inches or larger)	¥5,170	¥2,970	¥2,200
Freidges・Freezers (Capacity of 170L or below)	¥5,940	¥3,740	¥2,200
Freidges・Freezers (Capacity of 171L or above)	¥6,930	¥4,730	¥2,200
Washing machines・Clothes dryers	¥4,730	¥2,530	¥2,200
Air-conditioners	¥3,190	¥990	¥2,200

In accordance with the Home Appliance Recycling Law, a recycling fee will be charged for disposal. The amount of the recycling fee differs depending on the manufacturer.

Professional Bulky Waste Disposal

Items	Freon gas	Handling charge
Commercial Fridges・Freezers, Air-conditioners, Vending machines	Less than 3kg	¥15,000

Under the Fluorocarbons Recovery and Destruction Law, there is an obligation to pay for recycling of commercial fridges, freezers, air-conditioners or vending machines.

※To dispose of appliances with an amount of Freon gas 3kg or more, please consult a waste disposal company directly. ※Collection and transportation costs are not included.

※ Bulky waste and recyclables disposal services are provided directly by the compny.

※ For small household appliances, here will be a charge for metal items with non-metallic composite materials attached due to the decline in the purchase.

※ For items other than those listed left, charges for the same or similar type of item will apply.

※ The left prices are per item.

※ When the waste is not separated by type upon arrival, the rigid waste rates apply.

※ Small home appliances are collected free of charge at the Hakuba Recycle Center.

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Officw TEL: 0261-85-0715

When moving out of Hakuba Village to another municipality or overseas, or Foreigner with re-entry permits are required to complete the move-out procedures. Submit a notification of moving out at the Hakuba Village Office Resident Division, in advance is necessary. A move-out notification can be submitted 14 days before your scheduled move-out day. Please make sure you or your foreign employees have completed all necessary procedures before leaving Hakuba.

Moving to another municipality:

A move-out certificate will be issued immediately after one has reported his/her moving at the village office. Please be aware that a new address cannot be registered at the other municipality without the certificate. (Note: New address is needed when you submit the move out notification.)

Moving to abroad:

Submission of move-out notification is necessary even if you have a plan to come back with a re-entry permit. Especially for those who have joined the National Health Insurance system, you have to pay the insurance tax for the period that you are out of Japan if you leave without filing a move out notification properly.

Documents required for the procedure



Nathional Health Insurance Card



My number (notification) Card



Seal Registration Card



Social Welfare Certificate (In case, your children age under 18)

Calendars of Health and Welfare Services (From 23rd to the end of next month)

◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Child targeted
Mar 23 (Wed)	Consultation for 2-month-old	Born in Jan, 2022
Mar 24 (Thu)	Consultation for 2-year-old	Born in Feb, 12 - Mar, 2020
Mar 28 (Mon)	Physical Development Consultation	Born in Nov, 2019 - Feb 11, 2020
Apr 4 (Mon)	Consultation for child-care	Appointment needed
Apr 12 (Tue)	Health Check-up for infant	Born in Nov, 2021 and May, 2021
Apr 14 (Thu)	Consultation of Chew-chew eating time	Born in Aug, - Oct, 2020
Apr 15 (Fri)	Hop Class ①	Born in Feb 12 - Mar, 2020
Apr 19 (Tue)	Consultation for 2-month-old	Born in Feb, 2022
Apr 25 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Apr 28 (Thu)	Hop Class ②	Born in Feb 12 - Mar, 2020

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Child targeted
Mar 25 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually
Apr 8 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually
Apr 22 (Fri)	Immunization for Infant	Notified individually

◆If anything's troubling you.

If you have any problems, please contact the following offices.

Foreign-language Human Right Hotline (English)
By Tokyo Legal Affairs Bureau
Weekdays 9:00 - 17:00
Contact 0570-090-911 (Navi Dial)

Multicultural Living-Supporter by ANPI
(Association of Nagano Pref. for Internationalization)
Weekdays 9:30 - 17:30
Contact 026-235-7186



※The Child-raising Support Room serves as a base for childcare support activities such as temporary childcare, free use, and Nakayoshi Hiroba (friendship square).

Currently, the program is being implemented with some activities being cancelled or modified depending on the circumstances of the COVID-19 infection.

Please call Kosodate-shien Room: the Childcare Support Room (0261-72-3025) to inquire about using this service. The status of facilities open to the public is also posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Child-raising support App Ohisama Memories.

Conditions and Terms

◎Please be sure to take your child's temperature before using the Kosodate-shien Room. When you enter the room, please fill out the "Handwashing and Health Check Form."

◎Registration is required for the Childcare Support Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.

For inquiries: Please contact to 0261-72-3025 at Kosodate Shien Room: The Child raising Support Room

◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Mar 27 (Sun)	Kamishiro Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Herb-no-sato Clinic	Takeuchi DC	Ikeda 62-2151	Fujinoya
Apr 3 (Sun)	Shintani Clinic	Mogami Orthopedic surgery Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Nikoniko DC	Omachi 23-5612	Fujinoya
Apr 10 (Sun)	Yokosawa Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Azumi Hospital	Ikeda 62-1168	Hakuba Apple
Apr 17 (Sun)	Otari Clinic	Ono Clinic	Kondo Clinic	Hirabayashi DC	Omachi 22-1149	
Apr 24 (Sun)	Kurita Clinic	Hirabayashi Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Kirari DC	Matsukawa 62-0005	Ohta
Apr 29 (Fri)	Hakuba Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Ohta Clinic	Miyashita DC	Omachi 22-0297	Fujinoya

This article is continued from the previous page.

For those moving to a municipality in Japan from Hakuba Village. You can also report your move-out by mail.

Please download and fill out the request form for sending a certificate of the moving out from the Hakuba Village official website, https://www.vill.hakuba.lg.jp/material/files/group/2/03_move-out_notification_bymail.pdf

You can find an explanation of the procedure as follow. <https://www.vill.hakuba.lg.jp/English/2165.html>

and send it by mail with a copy of your personal identification, National Health Insurance card, seal registration card, Welfare Medical Expense Beneficiary Certificate for 18 years old and under, and an envelop, and also, a document that verifies your identity as you.

For Foreigner: Residence card

For Japanese: My number card, Driver's license card issued in Japan, Passport

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

Information on mandatory microchipping of dogs and cats
From 1 June 2022, dogs and cats sold by breeders and pet shops will have to be microchipped. Dogs and cats purchased from breeders or pet shops are therefore fitted with a microchip. So, when you become an owner, you will need to register to change the information to your own. Furthermore, if a dog or cat is given away or picked up that is not microchipped, the owner's details must be registered after the dog or cat has been microchipped by a veterinary surgeon.

Details of this new system will be announced at a later date on the official Hakuba Village administration homepage and in various other ways.

This is a notification to all dog and cat owners who have registered their dogs

and cats for microchipping with the associations, such as AIPO: Japan Veterinary Medical Association (Public interest incorporated association), Fam: Family association of management (General incorporated association), JKC: Japan Kennel Club (General incorporated association), Microtip Tokai, and Nippon Microtip Fukyu Kyokai (General incorporated association).

※Owners who are already registered for a microchip with one of the above associations should complete the registration transfer process via the Ministry of the Environment's registration website below by 31 May 2022. <https://www.aipo.jp/transfer> The transition process is free of charge. The process involves accepting registrations and checking whether they are currently registered with the association. In the unlikely event that you are not registered, this means that the transition process cannot be carried out.

※The database of the Ministry of the Environment will be registered on 1 June 2022.

For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

Procedures for scrapping light vehicles and other vehicles and changing the owner's name

	Type of Vehicles	
Where to submit	<ul style="list-style-type: none"> · Motorized bicycle · Small sized Special vehicles ※Agricultural work vehicles are included. 	Motorcycle 125 - 250cc Motorcycle over 250cc Three/Four wheel Light Vehicles
	At taxation Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0721	For Light two-wheeled vehicles and small two-wheeled vehicles At Matsumoto Automobile Inspection & Registration Office 2-5-10 Hirata Higashi Matsumoto TEL: 050-5540-2043
		For Light vehicles with three or four wheels At the Organization of Light Vehicle Inspection Matsumoto Branch 2-1-11 Harata Higashi Matsumoto TEL: 050-3816-1855
		※Car dealerships, etc, handle the procedures on your behalf.
Documents required for scrapping a vehicle	<ul style="list-style-type: none"> · Owner's and User's seal · Identification documents of the person who will complete the procedures at the taxation Division, Hakuba Village Office ※1 · Number plate · ※2 	<ul style="list-style-type: none"> · Vehicle Inspection Certificate · Number Plate · Used Vehicle Pickup Certificate ※3 · ※4
Documents required for name change procedures.	<ul style="list-style-type: none"> · Seals of new and old owners and users · Identification documents of the person who will complete the procedure at the counter ※1 · Number Plate (This is not required if you are changing the name to a family members living with you.) · ※2 	<ul style="list-style-type: none"> · Vehicle Inspection Certificate · Number Plate ※5 · One of the following: Extract from Certificate of Residence, Certificate of Signature (issued within the last 3 months) ※6 · Certificate of Automobile Liability Insurance or Certificate of Mutual Aid for Automobile Liability · ※4

※1 Please submit a photo ID such as a driver's license issued by a Japanese public institution, or present an ID without a photo such as a health insurance card together with one other type of ID.

※2 If a person other than a family member living with the owner applies, an additional power of attorney is required.

※3 It will be issued by the salvage company, which has taken your light vehicle in for disposal.

※4 The information listed is only a general guideline. Please be sure to call the above offices to confirm the necessary documents in advance.

※5 Not required if the jurisdiction is the same as the previous address.

※6 For corporations, either a certified copy or extract of the commercial register or certificate of registered matters within 3 months of issuance.

In Japan Light automobile tax is levied on car owners on a yearly basis, based on the registration record as April 1 of every year. In other words, the owners as of April 1 are required to pay the annual tax for their cars. Please complete necessary procedures as soon as possible by March 31 to avoid extra expenses.

- Even if you have sold, transferred or dismantled your light motor vehicle, you will still be imposed light motor vehicle tax if you have not completed the procedures for scrapping or changing the name of the vehicle as of April 1.
- The counter will be very busy on April 1. As a result, there is a possibility that the scrap car disposal company will not have completed the procedure by April 1. To avoid such problems, please request the procedures well in advance to the company or complete the procedures yourself.

For inquiries: Taxation Division, Hakuba Village Office
TEL: 0261-85-0712

The notice from the Water and Sewage Division

- Temporary payment of water usage fees during the winter months will be settled with the May bill. We sent out notices in December 2021 to those who are eligible for the provisional winter water certificates, and the 2021 water certificates are scheduled to be cleared in May 2022.
 - What is the provisional winter water rate?
Due to snow accumulation from December to March, water meter reading will not be available except for customers using the automatic meter reading system.
For this reason, customers who are unable to receive meter readings are billed for water and sewerage charges based on a provisional water volume (water volume set provisionally) from the January billing period to the April billing period, and are settled with the May billing period after the winter season is over.
 - Payment Method Selection.
There are two main methods. First, compare the provisional rate payment for the period with the actual rate used.
1. If you have overpaid, we will refund any overpayment to the account you informed us. Or, we will appropriate the amount to the next month's bill.
 2. If there's a shortfall, we'll charge you the balance.

A refund notice will be sent when the May bill is sent out, if the case of 1. Please be sure to check the contents of the mailing. Let us know if there are any changes and we will enclose a reply postcard.



※If you discontinue use, change users, or move during

the period of the winter water interim fee, please be sure to contact the Water and Sewage Division for additional settlement.

We will be reading water meters from April 10 to 20. Please be prepared to remove snow from around your water meter and move any obstructions above the meter.

For inquiries: Water and Sewage Division
TEL: 0261-85-0714

Deadline for payment of April

Hakuba Village Tax	Payment due date	April 25, 2022	May 2, 2022				
	Payment method	Account transfer :Kouza Furikae	Cash		Credit card When you pay by Internet (System fees vary depending on the settlement amount.)	Electronic Payment Services	Deduction (: Tenbiki)
			The accounting section of Hakuba Village office and the banks in Hakuba Village	Convenience store			Deduction from your pension
	1st of 4th payments Fix property Tax	○	○	○	○	○	---
Water & sewer bill	Payment due date	April 25, 2022	April 25, 2022				
	For April Bill	○	○	○			

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712, Resident Division TEL: 0261-85-0715,
Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714, Hakuba Village Office